

710742-2026 - Hange

Šveits – Kaitse- ja turvarõivad – Regionaler Rahmenvertrag Brandschutzbekleidung Werdenberg
OJ S 199/2026 14/10/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Asjad

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Zweckverband Feuerwehr Werdenberg Süd, Feuerwehr Grabs, Feuerwehr Gams und Feuerwehr Sennwald (Werdenberger Feuerwehrverband)

E-posti aadress: thomas.sturzenegger@fwws.ch

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Avalik kord ja julgeolek

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Regionaler Rahmenvertrag Brandschutzbekleidung Werdenberg

Kirjeldus: Abschluss eines regionalen Rahmenvertrags mit einem Lieferanten für die Lieferung von Brandschutzbekleidung, bestehend aus Jacken und Hosen, einschliesslich Nachlieferungen sowie Reparatur- und Unterhaltsleistungen. Die Beschaffung erfolgt gemeinsam für den Zweckverband Feuerwehr Werdenberg Süd sowie die Feuerwehren Grabs, Gams und Sennwald. Der Werdenberger Feuerwehrverband übernimmt die administrative Durchführung und Koordination im Auftrag der beteiligten Auftraggeber. Das geschätzte Beschaffungsvolumen umfasst 340 Garnituren mit jeweils einer Jacke und einer Hose gemäss Mengenblatt. Die Mengen sind unverbindliche Schätzungen und begründen keine Mindestabnahme. Die Bestellungen erfolgen eigenständig durch die einzelnen Auftraggeber nach Bedarf. Die Grundlaufzeit beträgt fünf Jahre mit zwei Verlängerungsoptionen von jeweils zwei Jahren. Die maximale Vertragsdauer beträgt neun Jahre. Der Vertragsbeginn ist voraussichtlich im ersten Quartal 2027. Die technischen Anforderungen, die Nachlieferbarkeit sowie die Reparatur- und Unterhaltsleistungen richten sich nach den Ausschreibungsunterlagen.

Menetluse tunnus: d421f039-db62-43b4-b75b-da91d224d279

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 35113400 Kaitse- ja turvarõivad

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Šveits

Kõikjal asjaomases riigis

Lisateave: Region Werdenberg, Kanton St. Gallen. Die Lieferungen erfolgen an die jeweiligen Standorte der Feuerwehr Werdenberg Süd in Buchs, Sevelen und Wartau sowie der Feuerwehren Grabs, Gams und Sennwald. Die genaue Lieferadresse wird mit der jeweiligen Bestellung bekannt gegeben.

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Regionaler Rahmenvertrag Brandschutzbekleidung Werdenberg

Kirjeldus: Abschluss eines regionalen Rahmenvertrags mit einem Lieferanten für die Lieferung von Brandschutzbekleidung, bestehend aus Jacken und Hosen, einschliesslich Nachlieferungen sowie Reparatur- und Unterhaltsleistungen. Die Beschaffung erfolgt gemeinsam für den Zweckverband Feuerwehr Werdenberg Süd sowie die Feuerwehren Grabs, Gams und Sennwald. Der Werdenberger Feuerwehrverband übernimmt die administrative Durchführung und Koordination im Auftrag der beteiligten Auftraggeber. Das geschätzte Beschaffungsvolumen umfasst 340 Garnituren mit jeweils einer Jacke und einer Hose gemäss Mengenblatt. Die Mengen sind unverbindliche Schätzungen und begründen keine Mindestabnahme. Die Bestellungen erfolgen eigenständig durch die einzelnen Auftraggeber nach Bedarf. Die Grundlaufzeit beträgt fünf Jahre mit zwei Verlängerungsoptionen von jeweils zwei Jahren. Die maximale Vertragsdauer beträgt neun Jahre. Der Vertragsbeginn ist voraussichtlich im ersten Quartal 2027. Die technischen Anforderungen, die Nachlieferbarkeit sowie die Reparatur- und Unterhaltsleistungen richten sich nach den Ausschreibungsunterlagen.

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 35113400 Kaitse- ja turvarõivad

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Zwei Verlängerungsoptionen von jeweils zwei Jahren gemäss den Angaben zur Vertragsverlängerung.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Šveits

Kõikjal asjaomases riigis

Lisateave: Region Werdenberg, Kanton St. Gallen. Die Lieferungen erfolgen an die jeweiligen Standorte der Feuerwehr Werdenberg Süd in Buchs, Sevelen und Wartau sowie der Feuerwehren Grabs, Gams und Sennwald. Die genaue Lieferadresse wird mit der jeweiligen Bestellung bekannt gegeben.

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.4. Uuendamise

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1

Muu informatsioon uuendamise kohta: Die Auftraggeber können den Rahmenvertrag zweimal um jeweils zwei Jahre verlängern. Die maximale Vertragsdauer einschliesslich beider Verlängerungsoptionen beträgt neun Jahre. Über die Ausübung der Optionen entscheiden die Auftraggeber gemeinsam; der Werdenberger Feuerwehrverband koordiniert den Entscheid.

Die Begründung der maximalen Vertragsdauer von neun Jahren ist in Ziffer 4 der Ausschreibungsunterlagen dargelegt.

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole veel teada

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Zuschlagskriterien

Selle meetodi kirjeldus, mida kasutatakse juhul, kui hindamist ei ole võimalik kriteeriumide abil teostada: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Hankedokumendid

Juurdepäas teatavatele hankedokumentidele on piiratud

Teave piiratud juurdepääsuga dokumentide kohta on kättesaadav aadressil: [https://www.](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJybGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

[simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJybGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJybGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJybGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ)

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: Simap.ch

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Ei ole lubatud

Põhjendus, miks elektrooniline esitamine ei ole võimalik: Vahendid, seadmed või failivormingud, mis ei ole üldkättesaadavad

Kirjeldus: Das Angebot ist vollständig ausgefüllt und rechtsgültig unterzeichnet in einem verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk «Brandschutzbekleidung Werdenberg – nicht öffnen» einzureichen.
Eingabeadresse:Werdenberger Feuerwehrverbandc/o Feuerwehr Werdenberg SüdThomas SturzeneggerVolksgartenstrasse 389470 Buchs
Das Angebot muss späte

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 23/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 181 Päevad

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei ole veel teada

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Rahastamiskord: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. **Vahendid**

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankes  steemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankes  steemi

5.1.16. **Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Vaidlustusorgan: Bundesverwaltungsgericht

Teave vaidlustamise t  htaegade kohta: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Handen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien. Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Zweckverband Feuerwehr Werdenberg S  d, Feuerwehr Grabs, Feuerwehr Gams und Feuerwehr Sennwald (Werdenberger Feuerwehrverband)

8. Organisatsioonid

8.1. **ORG-0001**

Ametlik nimi: Zweckverband Feuerwehr Werdenberg S  d, Feuerwehr Grabs, Feuerwehr Gams und Feuerwehr Sennwald (Werdenberger Feuerwehrverband)

Registreerimisnumber: 5a1ba916-1ccf-4a6b-b903-3f2497805265

Postiaadress: Volksgartenstrasse 38

Linn: Buchs

Sihtnumber: 9470

Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)

Riik:    Sveits

E-posti aadress: thomas.sturzenegger@fwws.ch

Telefon: +41817505272

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. **ORG-0002**

Ametlik nimi: Bundesverwaltungsgericht

Registreerimisnumber: BVGER

Postiaadress: Postfach

Linn: St. Gallen

Sihtnumber: 9023

Riik – jaotus (NUTS): St. Gallen (CH055)

Riik:    Sveits

E-posti aadress: info@bvger.admin.ch

Telefon: +41584652626

Internetiaadress: <https://www.bvger.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Simap.ch

Registreerimisnumber: CH001

Postiaadress: Holzikofenweg 36

Linn: Bern

Sihtnumber: 3003

Riik – jaotus (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Riik: Šveits

E-posti aadress: support@simap.ch

Telefon: +41584646388

Internetiaadress: <https://www.simap.ch>

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: c4d331ea-a313-40b3-a15c-f7fd9d63e7d5 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 13/10/2026 02:25:55 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 710742-2026

ELT S väljaande number: 199/2026

Avaldamise kuupäev: 14/10/2026